

# EL ENTIERRO DE LA ZORRA

Pedro MONTALVO CORREA

Una de las fiestas, sin duda, más interesantes por su originalidad, que encontramos en las Alpujarras es el entierro de la zorra.

Su origen nos es desconocido; tal vez estuviera relacionado con las espontáneas celebraciones de júbilo que surgen en los pueblos por la caza de las alimañas. Podría estar igualmente relacionado con la magia, cuya antigüedad se remonta a la prehistoria, según la cual con la caza y muerte figurada de un animal se evitaban los daños que éste producía a la comunidad. El origen podría estar asimismo en la simple diversión de las gentes.

Encontramos referida esta fiesta en la ya clásica obra de Brenan *"Al sur de Granada"*, donde dice textualmente: *"el último día (de la fiesta) se celebraba una procesión de antorchas, en la que era paseada en triunfo una piel de zorro (o, en su defecto, una piel de conejo) alrededor de la aldea y luego se enterraba enfrente de la iglesia, con una ceremonia religiosa y un sermón burlesco"*. Según dicho autor: *"Es de suponer que este rito representaba el entierro del año viejo"*. Conclusión que no sé si procedería de algún testimonio oral, pues hoy no hay razón alguna para darle esa atribución, ya que de ser así lo lógico es que coincidiera con las últimas fechas del año, cosa que, como vemos, no ocurre.

En la actualidad seguimos encontrando su práctica en algunos pueblos. Sin duda la realización más interesante es la que se celebra en Pampaneira el último día de las fiestas de la Cruz (3 de mayo). La zorra se hace de papel o con una piel y se le ajustan cohetes de luces. Toca la música al tiempo que es paseada por el pueblo. Otras veces se la pasea por el Calvario. Cuando la van a quemar es el momento en que se lee el sermón que reproducimos a continuación:

*"Respetables vecinos, vecinos y forasteros que me escucháis, van a ver ustedes la oración fúnebre de María Gracia, o sea el sermón de la zorra.*

*Esta astuta alimaña, que procedente de sus guaridas, tuvo la osadía de penetrar en este pueblo, dirigiéndose al gallinero de la tía Policarpa, sito en el número 25 de la calle Cristo Despoblado, llevándose la mayor gallina pitirra y de amedrentar, incluso matar, a otra.*

*Por la misma osadía, insistió en sus danzadas nocturnas arrebatándole otras tres gallinas a la tía Ruperta de estos vecinos el 29 próximo pasado, y para colmo la perspicaz zorra, el primero del corriente, se llevó el gallo mayor que criaba la tía Felisa la molinera, para consumir entre su familia en este festejo.*

*En virtud de los hechos acaecidos y ante la insistencia del vecindario por tales desmanes, se personaron ante las autoridades dando lugar a una reunión extraordinaria para la aprehensión o captura de tal alimaña.*

*Una vez reunidos se nombró al alguacil, don Leandro Liebana Liebana, Ambrosio Arcos Arcos y Torcuato Torres Torres, consiguiendo capturar y atrapar a esta astuta alimaña a las 20 y 4 horas del día dos de los corrientes.*

*Como estos hechos suscritos y en el rollo que dimana, constituye un robo de gallina con las agravantes o reiterantes, audacia, nocturnidad, escándalo y poca vergüenza, este tribunal fijó el siguiente veredicto.*

*Dar muerte a la audaz alimaña en la plaza pública para escarmiento de las demás zorras, como muchas zorras que suelen haber sueltas por desgracia, porque de todo tiene la viña del Señor, pidiendo a Dios perdón por tal alusión, que este fin de fiesta en honor de la Invención de la Santa Cruz que llegó a su término con toda brillantez y que nos conserve Nuestra Excelsa Patrona muchos años, para contemplar estos actos.*

*Finalmente, el alto tribunal confirma la sentencia, afirmándose y ratificándose en su contenido, ordenando dar el paseo por calles Cristo, Verónica, Silencio, San Miguel y Príncipe, finalizando en la Plaza Mayor del poblado, donde será dada muerte y lo será al fuego en la mentada plaza, a presencia del ilustrísimo señor alcalde, Presidente Alejandro Arias Arias, Fermín Fuentes Fuentes y Leoncio López López y testigos los presentes en la plaza y proximidades, terrados y balcones.*

*Así lo certificamos y lo afirmamos después de estar todos conformes en todas sus partes en la villa de Pampaneira, alas 18 horas del día cinco de mayo de 1975. Ejecútese y cúmplase".*

Otras representaciones de esta fiesta las encontramos en Bubi6n, el d6a de San Sebasti6n, y en Busquistar, lugar donde depende su celebraci6n de los mayordomos, estando ya bastante desvirtuadas.

Hay que relacionar estil6sticamente esta fiesta con toda la tradici6n existente de testamentos de animales tan extraordinariamente estudiados por Pilar Garc6a de Diego y por Joan Amades, en el mundo catal6n. Encontramos en esta 6ltima regi6n citada que era corriente el 6ltimo d6a de carnaval el enterrar solemnemente un monigote, entre la burla general, el cual antes de su muerte, le6a un testamento, que sol6a consistir en una s6tira de los principales acontecimientos ocurridos en el pueblo durante el a6o transcurrido. A veces, en vez del referido monigote lo que se simulaba era el entierro de un animal, representado por una persona ataviada como tal. Estos animales pod6an ser el asno, el gato, el gallo, el caracol, la pulga y el cerdo.

Tambi6n encontramos testamentos de animales en otras muchas regiones, por ejemplo en el folklore gallego, tenemos el "testamento do galo", de Pias-Mondariz (Pontevedra).

En Catalu6a estos sermones aparecen realizados generalmente en verso. En el de Galicia, en cambio, est6n divididos en dos partes diferenciadas; una primera parte en prosa, que se asemeja bastante a nuestro serm6n y que corresponde a la certificaci6n o acta notarial de que se realiza la ceremonia y una segunda, en su mayor6a en verso, que corresponde a las palabras pronunciadas por el propio gallo.

Encontramos un testamento de la zorra citado por Rodrigo Caro en el folklore carnavalesco de Madrid. En 6ste se representaba una farsa en que se trataba la enfermedad y muerte de este animal, el cual antes de morir otorgaba un testamento en el que dispon6a de bienes in-existentes, de donde procede la frase "*hacer el testamento de la zorra*", que significa ceder uno bienes que no posee.

Seg6n Frazer, el origen de estas tradiciones est6 en los antiguos sacrificios de estos animales que se ofrec6an a los distintos dioses o incluso la muerte de los propios dioses simbolizada como animales.

La diferencia de estos otros testamentos antes citados en que hay participaci6n directa del animal y en la cual incluso existe una cierta idea del legado de bienes, el serm6n del entierro de la zorra es una sentencia en la cual no hay una sola palabra emitida por 6sta, siendo quiz6s por esta misma raz6n por lo que se emplea 6nica y exclusivamente la prosa, no apareciendo en parte alguna el empleo del verso, com6n en los otros.

Finalmente, hay que hacer una menció a la progresiva desaparici6n que afecta a nuestras fiestas, entre las cuales 6sta es una clara muestra, debido a la ausencia de poblaci6n joven, alma de las fiestas, por ser a quienes van dirigidas y quienes las organizan, debido al fen6meno de la emigraci6n. As6, encontramos una adaptaci6n a este fen6meno por medio del traslado de la fecha tradicional de realizaci6n a otra que permita la presencia de sus habitantes residentes en otros lugares, por necesidades de trabajo, lográndose as6 su pervivencia.

## BIBLIOGRAFIA GENERAL

- Brenan, G.: *Al Sur de Granada*, Ed. Siglo XXI.  
Caro Baroja, J.: *Los moriscos del Reino de Granada*, Ed. Istmo. Madrid. 1976.  
Spahni, J. C.: *L'Alpujarra*. Neuchatel. 1959.  
L6pez M6ndez, H.: *España desconocida: La Alpujarra, Rinc6n misterioso*. Industrias Gr6ficas Espa6a. Madrid. 1967.

## BIBLIOGRAFIA ESPECIFICA

### CALLES Y EMPEDRADOS

- Chueca Goit6a, F.: *Breve historia del Urbanismo*. Alianza Editorial. Madrid. 1970.  
Torres Balbas, L.: *Resumen hist6rico del Urbanismo en Espa6a*. I.E.A.L. Madrid. 1954.

### ERAS ALPUJARRE6AS

- Mill6s Vallicrosa, J. M.: *Transcripci6n de la traducci6n al castellano del s. XV*.  
Ibn Wafid: *Tratado de Agricultura*. Al-Andalus, Vol. VIII, fasc. 2. Madrid, 1943.

### LOS HERREROS ALPUJARRE6OS

- Alvar, M.: *Atlas ling6istico y etnogr6fico de Andaluc6a*. Tomo I y III. U. Granada. C.I.S.C., 1975.

### TEJIDOS ALPUJARRE6OS

- Stapley, M.: *Tejidos y bordados populares espa6oles*. Talleres Voluntad. Madrid, 1924.  
Carrascosa, M.: *A las puertas de la Alpujarra*. Imp. F. Romau, 1960.  
Alvar, M.: *Atlas ling6istico y etnogr6fico de Andaluc6a*. Tomo IV. U. Granada. C.I.S.C., 1965.

### CERAMICA Y CESTERIA

- Carrascosa, M.: *A las puertas de la Alpujarra*. Imp. F. Romau, 1960.

### EL ENTIERRO DE LA ZORRA

- Frazer, J.: *La rama dorada*. F.C.E., M6xico.  
Amades, J.: *Los testamentos de animales en Catalu6a*. Revista de Dialectolog6a y Tradiciones Populares. Tomo 18. C. III y IV. C.I.S.C., 1962.  
Garc6a de Diego, P.: *Los testamentos en la tradici6n espa6ola*. Revista de Dialectolog6a y Tradiciones Populares. Tomo 10. C. III. C.I.S.C., 1954. Tomo 9. C. IV. C.I.S.C., 1953.